

Unser Kelheim



Bürgerinformation der Stadt Kelheim in Kooperation mit der STADTWERKE KELHEIM GmbH & Co KG und der KELDORADO Bäderbetriebe GmbH • Ausgabe 6 • 17. Juni 2017

Ein buntes Angebot für Groß und Klein

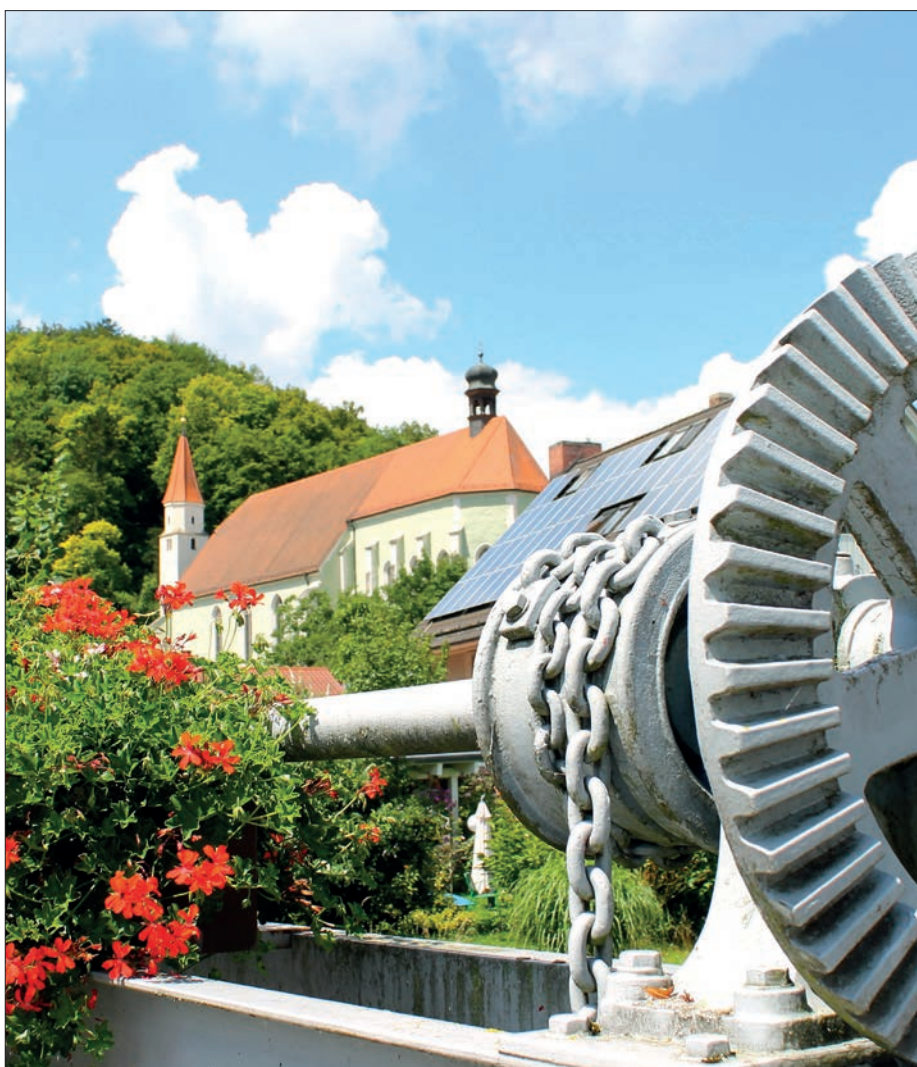
Die Kreisstadt wächst und entwickelt sich. Die Stadt hat die Weichen für einige Projekte gestellt und schließt erfolgreich mit anderen ab: Das neu errichtete Bürgerhaus in Herrnsaal wird eingeweiht. Reichlich viele Feste sind im Kommen: Das Kreisstadtfest feiert erstmals zwei Tage lang, das Volksfest heißt nun Donau-Wies'n. Sportinteressierte können sich auf die Oldtimer der Ratisbona Classic und das 24-Stunden-Rennen freuen. Für die jungen Kelheimer bietet die Spielwoche wieder ein tolles Ferienprogramm. Doch nicht nur die Stadt, sondern auch deren Töchter STADTWERKE KELHEIM GmbH & Co KG (SWK) und die KELDORADO Bäderbetriebe GmbH (Keldorado) sind sehr aktiv.

Auszeichnung für SWK

Die SWK darf sich über eine weitere Auszeichnung freuen: Das Ergebnis der Prüfung des Technischen Sicherheitsmanagements lautet: „Positiv Bestanden“. Die SWK gewährt auch Einblick in das Berufsfeld des Referenten für Innovationen & Assetmanagement und gibt wertvolle Tipps zum Wassersparen. Wenn Sie schon immer mal ein E-Auto Probe fahren wollten, sind Sie bei der SWK genau richtig.

Feiern im Keldorado

Das Keldorado hat am 10. April mit einem großen Festakt sein 25. Bestehen gewürdigt. Das über die Land-



Kelheim hat ganz reizende Ecken zu entdecken – wie hier die historische Hebebrücke im Fischerdörfli.

Foto: Kandziora

kreisgrenzen beliebte Bad kommt aus dem Feiern nicht mehr raus und lässt es am 24. und 25. Juni so richtig krachen. Die Familie Li Volsi feiert freilich mit – die Pizzeria Lo Scoglio ist ja auch

seit 25 Jahren mit dabei. Die einzelnen Geschichten lesen Sie auf den folgenden Seiten. Wir freuen uns, Sie bei den Festen und sportlichen Events zu treffen. (yk)

Sehr geehrte Kelheimerinnen,
sehr geehrte Kelheimer,



es rührt sich etwas in unserer Stadt: Nicht nur, dass der Stadtrat in seinen jüngsten Sitzungen weitreichende Entscheidungen getroffen hat,

sondern auch die Sport- und Feststadt Kelheim lädt im nun beginnenden Sommer zu zahlreichen Großereignissen, die beweisen, dass unser Kelheim lebendig, quicklebendig, ist: Sei es die Donau-Wies'n, die nicht nur mit einem neuen Namen, sondern auch mit einer Schirmbar in diesem Jahr für gesellige Bürgerinnen und Bürger ein Anziehungspunkt wird, sei es das Kreisstadtfest, das heuer erstmals an zwei Tagen für alle Kelheimer vom Baby bis zum Greis ein buntes Angebot bietet – die Stadt ist vielfältig.

Ich bitte Sie, diese Angebote, die so einzigartig in der gesamten Region sind, anzunehmen und zu unterstützen. Was gibt es Schöneres, als einen lauen Sommerabend in Gesellschaft mit Freunden zu verbringen und damit zu beweisen, dass wir alle zu feiern verstehen? Ich lade Sie ein, die vielfältigen Angebote zu nutzen und damit den Ruf unserer schönen Stadt als lebens- und liebenswerten Ort weiter zu festigen.

Ihr
Horst Hartmann
Erster Bürgermeister

Infos aus dem Stadtrat

Welterbe „Am Galget“

Das Bayerische Landesamt für Denkmalpflege (BLfD) plant unter der Federführung der Republik Österreich, die Eintragung des Donaulimes als UNESCO-Welterbestätte zu beantragen. Die Nominierung des Donaulimes von Eining bis zur Mündung der Donau in das Schwarze Meer als Welterbe erfolgt im Kontext mit der bereits bestehenden Welterbestätte „Grenzen des Römischen Reiches“. Im Stadtgebiet Kelheim empfiehlt das BLfD in Abstimmung mit den internationalen Partnern die Nominierung des frühkaiserzeitlichen Kleinkastells in Wertenburg „Am Galget“. Der Stadtrat stimmte in der Sitzung vom 24. April dafür. Sollte das Projekt realisiert werden, entstehen für Stadt und Grundstückseigentümer keine Kosten.

Auf Hacer folgt Lena



Lena Pritschet wird die 50. Kelheimer Festkönigin. Foto: Plapperer

In Kelheim ist sie „dahoam“, im Dirndl fühlt sie sich wohl. Die Mitglieder des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Kultur (WTK) stimmten am 9. Mai unisono für die fröhliche Pflegefachkraft, die sich ehrenamtlich auch für die BRK-Bereitschaft Kelheim engagiert. Die Inthronisation folgt am ersten Volksfesttag (10. August). Lena Pritschet löst damit Hacer Aslan ab, für deren Regentschaft die Stadt Kelheim im vergangenen Jahr mit dem Integrationspreis des Landkreises Kelheim ausgezeichnet worden ist.

Ganztagssschule

Mit dem Thema Ganztagssschule beschäftigt sich das Gremium seit Mai 2016. Die drei Kelheimer Grundschulen bieten bisher (verlängerte) Mittagsbetreuungen an. Die Eltern haben auch die Möglichkeit, nachmittags ihre Kinder im Hort an der Grundschule Nord in guten Händen zu wissen. Ab September 2017 wird es wieder an der Grundschule Nord und an der Grundschule Kelheimwinzer eine Mittagsbetreuung bis 14 Uhr geben. Die Mittagsbetreuung in der Grundschule Hohenpfaß wird in eine Offene Ganztagssschule bis 14 Uhr sowie bis 16 Uhr übergeführt.

Kein Gegenmittel für Mücken

Das Thema „Bekämpfung der Stechmückenplagen“ entwickelte sich zum Dauerbrenner. Nun ist es ad acta gelegt: Das Stadtratsgremium hat sich in der Sitzung vom 24. April trotz der Empfehlung der Verwaltung, die diesbezüglich im Vorfeld Kontakt zu Umwelt- und Verbraucherschutzministerin Ulrike Scharf aufgenommen hatte, mehrheitlich gegen die Bekämpfung von Seiten der Kommune ausgesprochen.

Integrationsplan

Am 24. April wurde zudem der Integrationsplan der Stadt Kelheim verabschiedet. Vor einem Jahr initiiert, trafen sich im September 2016 Vertreter von Kindergärten, Schulen, Verbänden wie der Caritas, dem BRK und der Lebenshilfe sowie unmittelbar betroffene Kelheimer Bürgerinnen und Bürger zum ersten Mal und erarbeiteten in fünf Gruppen Vorkehrungen und Ziele des Integrationsplans. Das Plenum trifft sich einmal jährlich, um sich über den aktuellen Sachstand auszutauschen. Der Plan steht auf www.kelheim.de/integrationsplan zum Download bereit. (yk)

Neuer Bürgertreffpunkt im Ortsteil Herrnsaal

Zwei Tage nach dem Patrozinium des Hl. Benno, dem die Filialkirche in Herrnsaal geweiht ist, steht ein weiteres Fest an: Das neu erbaute Bürgerhaus wird am Sonntag, 18. Juni, um 10 Uhr feierlich eingeweiht. Zusätzlich zu dem Architekturbüro, der Baufirma, dem Baudirektor des Amts für Ländliche Entwicklung (ALE) Niederbayern, dem Stadtratsgremium und den Vertretern der Stadt sind selbstverständlich auch die Herrnsaaler Bürger eingeladen.

Vom Spatenstich bis zur Einweihung ist gut ein Jahr vergangen. Bürgermeister Horst Hartmann freut sich sehr, dass die Herrnsaaler nun wieder einen Treffpunkt mitten im Ort haben: „Viele Vereine treffen sich in Wirtshäusern. Heute schaut es leider in kleineren Ortschaften mit den Wirtshäusern eher schlecht aus. Mit dem neuen Bürgerhaus hat Herrnsaal nun ein neues Kommunikationszentrum – und das direkt neben der Kirche.“ Auch Initiator und seit Jahresbeginn Zweiter Bürgermeister Franz Aunkofer freut sich über die Realisierung des Vorhabens. „Früher stand an dieser



Zu einem schönen Haus gehört ein schöner Garten: Die Männer des städtischen Bauhofs legen vor einem Findling eine Sitzgruppe an. Foto Schmid

Stelle das Hirtenhaus. Ich finde es gut, dass das neue Gebäude nachhaltig gebaut wurde und an die Jurahaus-Bauweise angelehnt ist.“

Das Architekturbüro Berr & Schindlbeck hat den barrierefreien Holzbau geplant, die Zimmerei Hofbauer hat die Zimmererarbeiten erledigt. Das

Bürgerhaus ist ausgestattet mit einem großen Aufenthaltsraum, einer Theke und behindertengerechtem WC. Die Kosten belaufen sich auf circa 340.000 Euro, das Amt für Ländliche Entwicklung (ALE) Niederbayern fördert die Stadt Kelheim mit einem Zuschuss in Höhe von 150.000 Euro. (yk)

Ehrenamtliche Helfer für Spielwoche gesucht

Sie tragen gerne Latzhosen, sind mindestens 16 Jahre alt und haben Zeit und Lust, ein einwöchiges, erlebnisreiches und vielfältiges Ferienprogramm für Kinder des Landkreises mitzugestalten? Dann sind Sie als ehrenamtlicher Helfer bei der Spielwoche genau richtig.

Unterstützen Sie das neue Organisationsteam der Spielwoche um Franz Schabmüller, Doris Wohlgemuth und Laura Gruber. Die Teilnahme als Betreuer bei der Spielwoche kann als Praktikum anerkannt werden. Viele Firmen stellen ihre Mitarbeiter für

diese soziale Arbeit sogar auch eine Woche frei; Helfer erhalten eine kleine Aufwandsentschädigung. Das Team der Spielwoche freut sich auf alle, die gerne mitmachen! Interessierte können sich ab sofort bei Angela Steinberger im Rathaus unter



der Nummer 09441/701-259 und per Mail an angela.steinberger@kelheim.de melden. Übrigens: Das Motto der diesjährigen Spielwoche lautet „Wasserwelt“. Sie findet vom 21. bis 25. August, bei jedem Wetter von 9 bis 16 Uhr, auf der Wiese hinter der Dreifachturnhalle statt. Mitmachen können alle Kinder im Alter zwischen fünf und zwölf Jahren. Das Highlight ist wieder der gemeinsame Bau des Hüttendorfs. (yk)

Gut zu wissen

Ferienbetreuung der AWO

Die Stadt Kelheim bietet auch in diesem Jahr in Kooperation mit der Arbeiterwohlfahrt (AWO) eine Schülerbetreuung während der Sommerferien an. Vom 31. Juli bis 18. August sowie vom 28. August bis 8. September betreuen Pädagogen Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren in den Räumen des AWO-Schülerhorts (Hohlweg 37a). Die Betreuung wird montags bis freitags in der Zeit von 7.30 bis 16.30 Uhr angeboten und ist wochenweise buchbar. Die von den Eltern zu begleichenen Kosten belaufen sich auf 8,50 Euro pro Tag und Kind (inklusive Eintrittsgebühren und Bastelmaterial) und zusätzlich 3,50 Euro für Mittagessen und ganztägig Getränke.

Die verbindliche Anmeldung ist bis 30. Juni beim Hort erforderlich, Antragsformulare gibt's telefonisch unter 09441/178658 sowie per Mail Hort-Kelheim@awo-kelheim.de.

Open Air am Alten Markt

Die Städtebauförderung „Soziale Stadt“ präsentiert wieder „Kino & Kulinarik am Alten Markt“. Am 7. September wird „Der Schuh des Manitu“ gezeigt, am 8. September „Türkisch für Anfänger“. Der Eintritt zu diesen Kinoabenden mit besonderem Flair ist wie immer frei. Der Ausschank startet ab 18 Uhr, Filmbeginn bei Einbruch der Dunkelheit (circa 20 Uhr). In diesem Jahr tritt erstmals an beiden Abenden die Band „Friends of Music“ auf. Filmvorschläge fürs nächste Jahr können bei Altstadtmanagerin Sonja Wessel gerne eingereicht werden.

Betriebsausflug der Stadt

Wegen des Betriebsausflugs sind alle städtischen Einrichtungen (außer Tourist-Info) am Mittwoch, 21. Juni, ganztägig geschlossen. Ab Donnerstag, 22. Juni, sind wir wie gewohnt für Sie da.

Zeitreise im Motorsport

Die Herzen mancher Nostalgiker schlagen am Sonntag, 2. Juli, sicherlich etwas höher: Der Duft von Benzin wird wieder in der Luft liegen, der Weltenburger Berg wird zur „Rennstrecke“. Erstmals veranstalten die Stadt Kelheim und die Classic Globus GmbH aus Ingolstadt die Ratisbona Classic, Bergwertung im Donautal. Ausgesuchte Fahrzeuge werden auf der kurvenreichen Strecke am Weltenburger Berg eine Besichtigungsfahrt, einen Trainingslauf sowie zwei Wertungsprüfungen absolvieren.

Circa 120 sehenswerte Fahrzeuge (Pkw, Gespanne und Motorräder) messen ihre Kräfte in sogenannten Gleichmäßigkeitsfahrten. Dabei geht es, wie der Name schon sagt, darum, die zwei Wertungsläufe in der möglichst gleichen Zeit zu absolvieren. Die Geschwindigkeit bestimmt allein der Fahrer (es gibt keine vorgegebene Sollzeit). Zugelassen werden ausschließlich Fahrzeuge historischen Datums (bis zum Baujahr 1981).

Das frei zugängliche Fahrerlager im Donaupark wird sicherlich ein großer Anziehungspunkt für alle Fans solcher Fahrzeuge werden. Bereits am Samstagnachmittag in der Zeit von 15 bis 17 Uhr können einige dieser „Schätzchen“ am Kelheimer Ludwigsplatz bewundert werden.

Schirmherr der Ratisbona Classic Kelheim ist Erster Bürgermeister Horst Hartmann, der beim Jugendtreff an der Weltenburger Straße den Startschuss geben wird. Beginn ist am Sonntag, 2. Juli, um 9 Uhr mit dem freien Training, Wertungsläufe schließen sich in der Zeit von 11 bis 16.30 Uhr an.

Die Prämierung der Sieger findet um 17 Uhr im Donaupark statt. Die 3,5 Kilometer lange Strecke ist für den Individualverkehr gesperrt. Zuschauer können im Bereich des Waldfriedhofs, beim Rastplatz „Zum Wieserkreuz“ sowie im Start- und Zielbereich das Geschehen hautnah verfolgen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. (if / yk)



Der NSU Prinz TT war die „Rennsemmel“ in der Zeit von 1965 bis 1972.

Foto: Classic Globus GmbH

Kreisstadtfest geht zwei Tage an den Start



Auf ein gutes Gelingen des in diesem Jahr erstmals zweitägigen Kreisstadtfestes darf man hoffen: Unser Foto zeigt eine Aufnahme vom letztjährigen Kreisstadtfest. Foto: Ipfelkofer

Noch schöner, noch länger: Gleich zwei Tage lang feiert die Stadt Kelheim in diesem Jahr am 7. und 8. Juli ihr Kreisstadtfest. Los geht's am Freitag um 17 Uhr bis Mitternacht und am Samstag von 11 Uhr bis Mitternacht. Vier Bühnen in der Innenstadt laden zur Party, mit einem Programm, das jedem etwas bietet. Auch bei schlechtem Wetter wird weitergefeiert, da die große Bühne am Ludwigsplatz in einem Zelt aufgebaut ist. Das Programm im Einzelnen: Am Freitag, 7. Juli, wird sich um 16.45 Uhr ein Festzug durch die Innenstadt bewegen, bevor anschließend Erster Bürgermeister Horst Hartmann und amtierende Festkönigin Hacer Aslan das Kreisstadtfest eröffnen. Dazu spielen bis 18 Uhr „D'SpreiBler“, von 19 bis 24 Uhr schließt sich flotte Partymusik mit „Richie & the Elevators“ an. Das findet alles auf der Bühne im Zelt am Ludwigsplatz statt.

Am Alten Markt tritt ab 17 Uhr die Band „O.M.P.T.H.“ auf. Die Bühne in der Altmühlstraße öffnet ab 20 Uhr mit dem Jugendkulturprogramm mit den Bands „Black Dog Barking“, „Effis Brist“ und weiteren.

Am Samstag startet das Kreisstadtfest, wie gewohnt, um 11 Uhr mit Blasmusik von „D'SpreiBler“ am Ludwigsplatz. Ab 15.30 Uhr will „Magic Giuseppe“ die Besucher verzaubern, und ab 18 Uhr steigt hier die Party mit der HHBB (Heldensteiner HeuBodnBlosn).

Am Alten Markt tritt um 17 Uhr Leon Fehse aus Bad Abbach, Talent der Sendung „The Voice Kids“, auf und wird ab 18 Uhr von der Band „Endstation“ abgelöst.

Die Bühne in der Altmühlstraße wird ab 14 Uhr zur Tanz- und Showbühne, unter anderem mit der Jugend des Trachtenvereins und dem Latein-Tanz-Team Kelheim. Von 20 bis 24 Uhr sind die Bands „Van Holzen“, „Lonely

Spring“ und „Bum Bum Band“ für die Jugend on stage. Zudem gibt es eine Bühne am Donautor, die an beiden Tagen von der Crew des Hotels Dormero mit Überraschungen gestaltet wird: Live-Musik, Barbetrieb und kulinarische Kleinigkeiten.

Für Kinder ist freilich auch wieder viel geboten, unter anderem mit dem THW beim Bierkistenstapeln, einem Riesensandkasten mit darin verborgenen Schätzen, dem Schminken und Basteln mit dem Team der Kelheimer Spielwoche, der Hüpfburg, dem Fahrzeugparcours und einem Riesentrampolin.

Klar ist, dass es überall Musik gibt, eine Vielfalt an kulinarischen Angeboten, die bekannten, süffigen Getränke unserer heimischen Brauereien und, vollkommen gratis, das Flair der Altstadt. Erster Bürgermeister Horst Hartmann und das Team der Stadtverwaltung freuen sich auf viele Gäste zum 42. Kreisstadtfest. (yk)

Wir stellen vor: Felix Ipfelkofer

Als Referent für „Innovationen & Assetmanagement“ bei der SWK hat Felix Ipfelkofer den Blick auf das, was ist und was daraus werden kann. Frisch von der OTH Regensburg ist der Bachelor of Engineering im Oktober 2016 bei der SWK ins Berufsleben gestartet.

Obwohl die SWK ein verhältnismäßig kleines Stadtwerk ist, engagiert sie sich stark in der Forschung. Geschäftsführer Christian Kutscher ist überzeugt: „Wir müssen jetzt und gemeinsam nach Möglichkeiten suchen, wie wir unsere Energiezukunft gestalten können und wollen.“

Das heißt konkret:

- Neue und optimierte Erzeugungsförmungen suchen
- Stromnetze ausbauen, um Netzstabilität auch bei dezentraler Stromerzeugung zu gewährleisten
- Speichertechnologien bzw. deren Wirkungsgrad optimieren

Dafür stellt die SWK bei mehreren Forschungsprojekten z.B. ihr Stromnetz für Simulationen bereit. „Arbeitsaufwand und Material werden über einen Anteil an den Fördergeldern vergütet“, erklärt Felix Ipfelkofer. Die gewonnenen Erkenntnisse sind für die SWK in der täglichen Arbeit sowie hinsichtlich der strategischen Ausrichtung des Unternehmens von großem Nutzen.

Getragen werden die Projekte in der Regel von einer öffentlichen bzw. wissenschaftlichen Einrichtung. Verschiedene Partner aus der Wirtschaft unterstützen das Projekt. „Das Zusammenspiel von Wissenschaft und praktischer Anwendung hier im Unternehmen macht meine Arbeit sehr spannend“, kann Felix Ipfelkofer bereits nach wenigen Monaten sagen.



Felix Ipfelkofer hat die Trends der Energiebranche im Blick. Foto: Theurich

Zum jetzigen Zeitpunkt ist die SWK in zwei Forschungsprojekten aktiv, zwei weitere befinden sich in der Antragsphase:

Beim Projekt IDEAL sollen Lasten zwischen den Hochspannungs- und Mittelspannungsnetzen besser verteilt werden. Das entlastet die Netzsysteme und nimmt Druck aus dem Netzausbau bzw. der Ertüchtigung der Netze – die auch für die SWK einen großen Aufgaben- und Kostenblock darstellt. Koordinator dieses Projektes ist das Institut für Energiesysteme, Energieeffizienz und Energiewirtschaft der TU Dortmund. Das deutsch-französische

Verbundprojekt BERCOM entwickelt hoch zuverlässige LTE-Kommunikationstechnik für Betreiber kritischer Infrastrukturen (so wie der SWK als Versorger von Strom, Erdgas, Wärme und Wasser). Im Bereich „Strom“ sollen sich die Netze zu „Smart Grids“ entwickeln, in denen Erzeuger und Verbraucher miteinander kommunizieren.

„Alleine Kelheim verfügt über 8.400 Verbraucher und 800 Einspeiser, welche die ganze Zeit miteinander ‚kommunizieren‘. Nur so kommt der erzeugte Strom auch bei dem an, der ihn gerade braucht“, erklärt Felix Ipfelkofer. (it)

15- und 25-jähriges Dienstjubiläum

In der ersten Jahreshälfte feierten gleich zwei SWK-Mitarbeiter ihr Dienstjubiläum.

Gerlinde Sturm ist mit dem 1. April seit 15 Jahren wandlungsfähiges Mitglied im SWK-Team. Abteilungsleiterin Sabine Melbig bedankte sich bei der „Power-Frau im Forderungsmanagement“ für die gute und leistungsstarke

Zusammenarbeit: „Auf Dich kann man sich immer verlassen.“

Am 1. Mai feierte Jürgen Buchner sein 25-jähriges Dienstjubiläum. Begonnen hatte er seine Arbeit noch bei der Gasversorgung Kelheim der CONTIGAS. Seit 2001 arbeitet er für die SWK. Edgar Stockmeier, Abteilungsleiter, schätzt seinen Einsatz für die Ener-

giedienstleistungen und Geschäftskunden. Zum Jubiläum gab es von Geschäftsführer Christian Kutschker anerkennende Worte und eine Gratifikation. Im Namen der Belegschaft überreichte auch Betriebsratsvorsitzende Barbara Kreitzick eine kleine Aufmerksamkeit, verbunden mit dem Dank für die kollegiale Zusammenarbeit. (it)



Jürgen Buchner und Gerlinde Sturm (Mitte) sind bei der SWK nicht mehr wegzudenken. Christian Kutschker, Martina Bretl, Edgar Stockmeier und Barbara Kreitzick (v.l.) bedanken sich für die gute Zusammenarbeit. Foto: Theurich

Kostenlos E-Auto probefahren

Sind Sie schon einmal in einem Elektro-Auto gefahren? Wer sich für E-Autos und Elektromobilität interessiert, hat in der SWK einen kompetenten Ansprechpartner.

Egal ob Fördermöglichkeiten beim E-Autokauf, Lademöglichkeiten für zu Hause oder für die Öffentlichkeit, unser E-Mobilitätsexperte Jürgen Buchner berät Sie unabhängig und umfassend. Wer einmal das „elektrische Fahrgefühl“ erleben möchte, kann bei der SWK einen BMW i3 (reines E-Fahrzeug) oder VW Golf GTE (Hybrid)

kostenlos probefahren. Die nächste Möglichkeit dazu bietet sich bei der Veranstaltung SWK-Afterwork & Info „E-Auto und Hybride“, am Donnerstag, 14. September 2017 von 16:30 bis 18:00 Uhr, im SWK-Kundencenter in der Hallstattstraße 15.

Auf interessierte Bürgerinnen und Bürger wartet an diesem Nachmittag ein kurzer Informationsvortrag und kleiner Imbiss. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, die beiden E-Autos der SWK kostenlos Probe zu fahren. Einzig einen gültigen Führerschein müssen Interessenten mitbringen. (it)



Jürgen Buchner und Inga Theurich freuen sich auf interessierte Probefahrer. Foto: Weigert / MZ

Sicherheit für Strom-, Erdgas- und Wassernetz

„Bestanden“ lautet das Ergebnis der Überprüfung nach dem Technischen Sicherheitsmanagement (TSM) bei der SWK. Das heißt: Sicherheit und Qualität der Strom-, Erdgas- und Wasserversorgung in Kelheim sind in vollem Umfang gewährleistet. Das bestätigen unabhängige Prüfer.



Bestanden: Bernd Göttlicher freut sich über das gute Ergebnis bei der TSM-Prüfung.

Foto: Theurich

„Wir freuen uns sehr über das tolle Abschneiden der SWK. Insbesondere da wir die höchste Kategorie erreicht haben, welche die unabhängigen Prüfungsgesellschaften DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.) und FNN (Forum Netztechnik / Netzbetrieb im VDE) vergeben“, lobt SWK-Geschäftsführer Christian Kutschker sein Team.

Gründlich vorbereitet

Die technische Abteilung bei der SWK hatte sich gründlich auf die Überprüfung vorbereitet. Über eineinhalb Jahre hinweg wurden alle unternehmensinternen Prozesse und Abläufe im Betriebs- und Organisationshandbuch (BOH) zusammengefasst. Dieses bildet die Grundlage für die TSM-Prüfung, aber auch für weitere Zertifizierungen, welche die SWK als Versorger und Netzbetreiber regelmäßig ablegen muss.

Klare Regeln

„Im BOH ist festgelegt, wie die unterschiedlichen Arbeits- und Betriebsmittel bedient werden und worauf man achten muss. Außerdem legen wir darin fest, welche Anforderungen wir an unsere Dienstleister stellen, wie wir die Fortbildung unserer Fachkräfte gewährleisten – einfach alles, was den störungsfreien und sicheren Netzbetrieb betrifft“, erklärt Bernd Göttlicher, technischer Leiter, das Prozedere. Auch einige externe Prozesse und verantwortliche Führungskräfte wurden geregelt, z.B. wie die Versorgung mit Strom, Erdgas und Wasser bei Hochwasser oder großflächigem Stromaus-

fall abgesichert wird. „Mit dem TSM wurde ein Notfallplan etabliert, der mit den Einrichtungen des Katastrophenschutzes, wie BRK und Feuerwehr, und mit der Stadt abgestimmt ist“, so Bernd Göttlicher.

Sicherer Netzbetrieb

Im Falle eines Hochwassers zum Beispiel kommt ein Krisenstab zusammen, der durch das BOH dann schon genau weiß, was zu tun ist und wer informiert werden muss. Im Falle des Falles spart das kostbare Zeit. Die TSM-Prüfung ist Grundlage, damit die SWK das Erdgasnetz in Kelheim betreiben darf. Es ist ein Instrument, das die sichere und störungsfreie Umsetzung des Netzbetriebs sichert. Die Bereiche Strom und Wasser hat die SWK freiwillig überprüfen lassen. (it)

Üben für den Ernstfall

Wenn es in Kelheim ein Problem mit Strom, Erdgas, Wärme oder Wasser gibt, sind die Mitarbeiter der SWK schnell zur Stelle. Doch auch für den Ernstfall im eigenen Betrieb müssen die Stadtwerkler gerüstet sein. Deshalb trat die gesamte SWK-Mannschaft zu einer unangekündigten Brandschutzübung an!

Plötzlich ging bei der SWK der Feueralarm los! Das heißt: Die Kunden mussten das Gebäude verlassen, ebenso die Mitarbeiter. Auf letztere wartete an der Sammelstelle bereits Andreas Rothermel von der Freiwilligen Feuerwehr Kelheim mit einem kleinen Lagerfeuer und Feuerlöschern zum Üben.

Als erstes wurde den Mitarbeitern die Funktionsweise der verschiedenen Feuerlöschermodeellen erklärt.

Anschließend ging es ans Löschen selbst. Der „Brand“ war schnell unter Kontrolle! „Die Übung verlief sehr gut. Die Kollegen haben hervorragend re-



Durch den beherzten Einsatz der SWK-Mitarbeiter war der „Brand“ schnell gelöscht.

Foto: Theurich

agiert und ein bisschen Spaß machen solche Übungen selbstverständlich auch immer“, berichtet der Organisator der Übung, der technische Leiter

Bernd Göttlicher. Er ist für den Arbeitsschutz der Kolleginnen und Kollegen verantwortlich. (it)

Sparen Sie Wasser – sparen Sie Geld

Im Sommer ist unser Kelheimer Wasser besonders erfrischend – und besonders kostbar. Die SWK gibt Tipps zum einfachen Wassersparen:

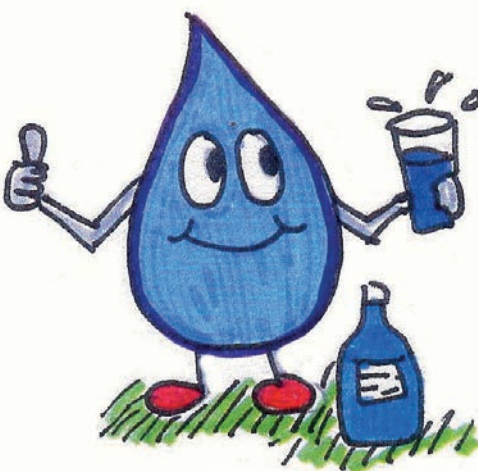
Lassen Sie spülen

Moderne Geschirrspüler benötigen gerade einmal 12 Liter Wasser, um bis zu 14 Maßgedecke sauber zu spülen. Das ist etwa die Hälfte dessen, was beim Spülen per Hand verbraucht wird. So sparen Sie nicht nur Wasser, sondern auch bis zu 50 % Energie – und vor allem Zeit!

Clever Wäsche waschen

Die Waschwirkung von Waschmittel ist so gut, dass Kochwäsche auch bei

60° C sauber wird. Im Vergleich zum 95° C-Waschgang sparen Sie so rund 30 % Energie. Das Absenken von 60° C



auf 40° C halbiert den Energiebedarf, bei 30° C werden sogar mehr als 65 % der Energie gespart. Auf Vorwäsche kann man meistens verzichten. Einzelne, hartnäckige Flecken lassen sich z.B. mit Gallseife vorbehandeln.

Wassertemperatur regeln

Duschen Sie wirklich mit 60° C? Moderne, intelligente Regeltechnik ermöglicht ein exaktes Einstellen der Wassertemperatur, so dass unnötige Kosten vermieden werden. Denn jedes unnötige Grad Vorlauftemperatur verursacht vermeidbare Kosten. Die Festlegung der Duschtemperatur auf z.B. 36° C bringt eine Energieersparnis von 20 %. (it)

Großes Festwochenende zum 25. Jubiläum

24. Juni: Fit für den Sommerurlaub

Fit für den Sommerurlaub heißt es am 24. Juni 2017 im Rahmen des 25. Jubiläums im KELDORADO, und das fängt mit den Jüngsten an.

Run & bike veranstaltet an diesem Tag für die Kinder ein „Mini-Swim&Run“ mit vier Startzeiten (13 Uhr, 13.30 Uhr, 14 Uhr, 14.30 Uhr). Im Außenbecken müssen die Kinder 50 m Schwimmen und eine Runde im Freibad laufen. Der erste, der ins Ziel kommt, bekommt einen Gutschein für eine Pizza, alle anderen Kinder bekommen einen kleinen Trostpreis.

Die Wasserwacht Kelheim wird ihr Fahrzeug und ein großes, neues Motorrettungsboot (Bugklappenboot) vorstellen, welches die Wasserwacht erst seit April 2016 in ihrem Fuhrpark hat. Gezeigt werden Rettungsmaßnahmen mit den Wasserrettern, jeder kann sich deren Wasserretter- und Tauchausrüstung erklären lassen. Auch ist der ATSV mit dabei und bietet Schnuppertrainingseinheiten in den verschiedenen Schwimmtechniken an. Somit steht dem Sommerurlaub mit einer guten Figur und einer guten Schwimmtechnik nichts mehr im Wege.

Für alle Rennrutschbegeisterten ist von 15 bis 17 Uhr wieder der Vorentscheid für den 2. Deutschland-Cup im Rennrutschen angesagt. Wie auch im vergangenen Jahr werden deutschlandweit regionale Rutschmeisterschaften im Zeitraum von März bis November ausgetragen. Die jeweils schnellsten zwei Teilnehmer/innen der Wertungsklassen Herren und Damen bei den regionalen Meisterschaften können sich für das große Finale in Bad Lauterberg im Vitamar am Samstag, den 18.11.2017, qualifizieren.

Hierzu werden zusätzlich die Top 10 Rutscher/innen der DRV-Rangliste eingeladen. Es werden insgesamt drei Rutschläufe absolviert, wobei die langsamste Zeit gestrichen wird. Die

verbleibenden zwei Zeiten werden summiert. Sieger ist der Rutscher mit der geringsten Gesamtzeit. Alle weiteren Platzierungen werden nach aufsteigender Zeit sortiert. (mf)

25. Juni: Große Familien-Poolparty mit Zephyrus



Thomas Hopfinger, Monika Forstner und Horst Hartmann stellen das Programm der Pool-Party vor.

Um 13 Uhr heißt es: Showtime im KELDORADO mit Zephyrus! Wichtigste Zutat für dieses Sommer-Spektakel ist zweifelsohne der gigantische Gerätepark, der abgestimmt auf die örtlichen Gegebenheiten ein optimal gestaltetes Spielparadies erschafft:

Im Wasser laden aufblasbare Elemente in verschiedensten Farben und Formen (etwa in Gestalt von Seeungeheuern, Wasserschildkröten, Riesenkraken, Disco-Hasen und Party-Löwen) zum turbulenten Toben ein. Dazu gesellen sich Aqua-Laufmatten, zahllose Bälle, Entchen und andere Geräte, die ihre Nutzer teils wortwörtlich Kopf stehen lassen – so etwa die spektakulären Water-Globes mit dem Hamsterrad-artigen Antrieb.

Liegewiese wird zur Partywiese!

An Land ist ebenso für Unterhaltung gesorgt, denn das Zephyrus-Disco-Team hat auch allerlei Attrak-

tionen für die Liegewiese im Gepäck. Angefangen von der Torwand und dem Dribbel-Parcours über Kriech-tunnel, Springseile, Rasen-Ski, Pedalos und Stelzen bis hin zu Balancierbalken und Hüpfsäcken sind die Möglichkeiten unerschöpflich. Die kreativen Anim-ateure sind dazu nie um eine span-nende Spielvariante verlegen.

Getreu dem Motto Sommer, Sonne, Seifenblasen warten an der PUSTEFIX-Spielestation zahlreiche neue Seifenblasen-Highlights wie z.B. die Bubble Rocket auf kleine und große Fans.

Umfassende Unterhaltung!

Nicht nur die Anim-ateure halten die Laune der Gäste auf Höchstniveau, auch ein mitreißender Moderator führt unterhaltsam und geistreich durch den Tag. Für gute Musik sorgt auf der Pool-Party ein DJ. Im Platten-koffer hat er die beliebtesten Songs aus den aktuellen Charts sowie zahl-reiche zeitlose Sommer-Hits und ist somit für fast jeden Liedwunsch seiner Gäste vorbereitet.

Am 25. Juni 2017 ist das Zephyrus-Discoteam mit seinem erfolgreichen Konzept endlich zu Gast in Kelheim. Erlebnishungrige Wasserratten wer-den sich das spaßige Treiben definitiv nicht entgehen lassen wollen!

Alle weiteren Infos zur Veranstaltung gibt es online unter www.keldorado-kelheim.de oder telefonisch unter 09441 / 2267. (mf)



The poster features a vibrant design with a large yellow sun in the background. The title 'Pool Party' is written in large, bold, blue and pink letters. Below it, 'Sommer' is in pink and 'Sun & Fun' is in pink. A purple speech bubble in the top right corner says 'Die Party für die ganze Familie'. In the top left, there is a logo for 'PUSTEFIX' featuring a yellow bear and the text 'Seifenblasen Spass'. Three small inset photos show people playing in a pool: one with a water gun, one with a large inflatable ring, and one with people in a pool. At the bottom, four men in blue and yellow polo shirts are smiling, with the text 'mit dem ZEPHYRUS DISCOTEAM' below them. A logo for 'Keldorado 25 JAHRE' is in the bottom right corner.

PUSTEFIX[®]

Seifenblasen Spass

Die Party für die ganze Familie

Pool Party

Sommer

Sun & Fun

mit dem ZEPHYRUS DISCOTEAM

Keldorado 25 JAHRE

Keldorado Kelheim

Rennweg 60 - 93309 Kelheim

25. Juni 2017, 13.00 - 17.00 Uhr

Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Hallenbad statt.

Weitere Informationen unter www.keldorado-kelheim.de

25 Jahre Familie Li Volsi im KELDORADO



Die Familie Li Volsi und ihr Team freuen sich auf die Gäste und einen tollen Sommer.

Foto: Lohr

Bereits ein Vierteljahrhundert führt die Familie Li Volsi beständig die beliebte Pizzeria Lo Scoglio im KELDORADO und ist aus der Pizzeria nicht mehr wegzudenken. Lo Scoglio heißt Fels und passt daher zu unserem Donaudurchbruch in Kelheim. Wasser und Fels stehen in direkter Verbindung.

Am 26.6.1992 eröffnete Filippo, der Bruder von Carmelo Li Volsi die Pizzeria im KELDORADO. Carmelo fing mit wenigen Deutschkenntnissen, bei seinem Bruder als Schankkellner, an zu arbeiten und führt seit 1999 mit seiner Frau Jana selbst die Pizzeria. Im Sommer betreiben sie zusätzlich zum Restaurant auch noch den Kiosk im Außenbereich des Schwimmbades und unterstützen das KELDORADO bei vielen Events.

Auf der Speisekarte werden 135 leckere Gerichte angeboten, von denen die gängigsten Gerichte Pizza Salami,

Pizza Prosciutto und Rigatoni überbacken sind. Dies wissen auch viele Schüler der umliegenden Schulen sehr zu schätzen und sind nicht selten zur Mittagszeit anzutreffen.

Carmelo wünscht sich für die Zukunft wieder konstantere Sommer, ohne die großen, fast täglichen Temperaturschwankungen der letzten Jahre.

Ob schönes oder schlechtes Wetter, die Gäste können auf jeden Fall die leckeren Gerichte,

nach einem Besuch im KELDORADO, in der Pizzeria genießen. (mf)

Unsere Mitarbeiter stellen sich vor:

YVONNE WIBMER

Erlerner Beruf: Bankkauffrau; seit April 2017 bei uns im Team Aufsicht

Besonderes: Sie fährt in diesem Jahr im KELDO-Team das 24-Stunden-Rennen

Hobbys: Schwimmen; Unterstützung von „Läufer mit Herz“; Landkreislaf; kochen; Theater; sie möchte 2018 einen Marathon laufen



Otto Heizer 25 Jahre im KELDORADO

Am 12. Mai 2017 wurde Otto Heizer für sein 25. Dienstjubiläum geehrt. Als Badegehilfe für das Hallen- und Freibad begann er am 1. Mai 1992 seinen Dienst im KELDORADO.

Sechs Jahre später, am 20. Februar 1998, absolvierte er die Prüfung zum Schwimmmeistergehilfen.

Im Jahr 2005, nach einer einjährigen Weiterbildung, legte Otto Heizer die Prüfung zum Geprüften Meister für Bäderbetriebe erfolgreich ab. Seit Februar 2009 ist er im Kelheimer KELDORADO als Betriebstechniker für die Betreuung und Wartung der technischen Anlagen zuständig.

In seiner Freizeit unterstützt er gerne die Wasserwacht Ortsgruppe Kelheim als Taucher. (mf)



Bürgermeister Horst Hartmann gratuliert Otto Heizer zum 25. Betriebsjubiläum. Die beiden Geschäftsführer des KELDORADOS, Thomas Hopfinger und Roland Freiberger, schließen sich an. Foto: Forstner

Neu im Bad: Reha-Sport Wassergymnastik



Ideal für alle Altersgruppen: Reha-Wassergymnastik

Foto: Fotolia

Welcher Sport ist gesund, schonend für Knochen und Gelenke? Richtig! Die Reha-Wassergymnastik von rehabewegt e.V.. Mit der Heilkraft der Bewegung im Wasser will rehabewegt e.V. Menschen helfen, die bereits erkrankt oder operiert sind. Reha-Wassergymnastik kräftigt die

Muskulatur auf schonende Weise, verbessert die Ausdauer und Koordination, strafft das Bindegewebe, fördert die Beweglichkeit der Wirbelsäule und ist durch den Wasserantrieb besonders gelenkschonend. Auch für Menschen mit chronischen Beschwerden oder Übergewicht ist

Reha-Sport im Wasser ein adäquates Mittel zur Schmerzlinderung und Steigerung des Wohlbefindens. Dieses Bewegungstraining kann, mit dem Zweck, die medizinische Behandlung mit Hilfe körperlicher Bewegung zu fördern und zu ergänzen, vom Arzt verordnet werden.

Das abwechslungsreiche Bewegungsprogramm startete, unter Leitung einer lizenzierten Übungsleiterin, am 15. Mai 2017 im Kelheimer KELDORADO.

Für die Kursanmeldung oder nähere Informationen können Sie rehabewegt e.V. unter Tel. (09443) 9281111 oder per Mail unter info@rehabewegt.de erreichen. (sm)

Bitte beachten Sie:

Vom 11. bis 21. September hat das KELDORADO wegen Herbstrevision geschlossen.

Veranstaltungskalender Juni bis September

25 Jahre Keldorado

Festwochenende zum 25. Geburtstag
→ 24. und 25. Juni, Keldorado, 9 bis 20 Uhr (siehe S. 10 und 11)

Zurück in die Steinzeit

Steinzeit-Pizza backen und keltisch schmieden? Der Tag des offenen Archäologieparks Altmühltal (APA) lockt mit Mitmachaktionen Groß und Klein.
→ 25. Juni, Keltentor, 12 bis 17 Uhr

Mythos Befreiungshalle

Katrin Berger referiert „Von Fabelwesen, Göttern und anderen Gestalten – Denkmäler im Schatten der Halle“
→ 28. Juni, Museum, 20 Uhr

Spazieren und Bier

Bei der Schmankerlführung mit Bierverkostung „Ein bieriges Angebot“ erfahren die Teilnehmer einiges über den Gerstensaft. Eine Anmeldung ist erforderlich.
→ 1. Juli, 17.30 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Info

Amateur Champions League

290 Herren und 71 Damen haben sich bayernweit für die Teilnahme am Erdinger Meister-Cup gemeldet. Das Landes-Finale findet in Kelheim statt.
→ 1. Juli, 12 - 19 Uhr, ATSV-Gelände

Oldtimer-Rennen

Die Ratisbona Classic findet zum ersten Mal in Kelheim statt (siehe S. 4).
→ 2. Juli, 9-16 Uhr

100-jährige Baustelle

Stadtarchivar Dr. Wolf-Heinrich Kulke referiert über Planung und Errichtung des Main-Donau-Kanals (1892-1992).
→ 5. Juli, 20 Uhr, Museum

Zwei Tage Kreisstadtfest

Die Kreisstadt wird zwei Tage zur Partymeile (siehe S. 5).
→ 7. und 8. Juli, Innenstadt



Das Kelheimer Volksfest heißt nun Donau-Wies'n.

Foto: Ipfelkofer

Hoagarten mit Markt

Die Nachbargemeinde Saal veranstaltet das beliebte Fest „Klingendes Saal“ mit buntem Kinderprogramm und verkaufsoffenem Sonntag im gesamten Ortsbereich.
→ 25. Juni, 12 bis 22 Uhr

La Dolce Vita in Kelheim

Bei der italienischen Einkaufsnacht sorgen Modenschau, musikalische Unterhaltung und kulinarische Spezialitäten für italienisches Flair. Die Geschäfte laden an diesem Freitag bis 22 Uhr zum Einkaufsbummel ein.
→ 14. Juli, 18 bis 24 Uhr

Rennen um den Ruhm

Der Veranstalter RSC erwartet für das 24-Stunden-Rennen über 1000 Teilnehmer beim Kampf um Team- und Einzelwertung auf dem 17,2 km-Rundkurs. Die Innenstadt wird 24 Stunden lang zur Partymeile mit Musik, Essen und Getränken.
→ 15. Juli, ab 14 Uhr

Konzert der Musikschüler

Schüler und Jugendorchester der städtischen Musikschule zeigen, was sie während des Schuljahres gelernt haben
→ 21. Juli, 19 Uhr, Turnhalle der Grundschule Hohenpfahl

Kinderaktion im Museum

Henriette Stange übt mit Kindern das Münzenfälschen, Anmeldung unter 09441/10492;
→ 23. Juli, 14 bis 16 Uhr, Museum

Summercamp mit Poolparty

→ 2. bis 5. August, Keldorado

Auf zur Donau-Wies'n

Das Volksfest mit Herz bietet attraktive Fahrgeschäfte, bekannte Musikkapellen und Showbands sowie ein Preisschafkopfen.
→ 10. bis 15. August, Pflegerspitz

Hüttendorf und Co.

Die Spielwoche steht unter dem Motto „Wasserwelt“ (siehe S. 3)
→ 21. bis 25. August

Kunst und Kultur

Hingehen, staunen, sich unterhalten (lassen) und mitmachen: Das ist das Rezept der bewährten Kunst- und Kulturnacht der Kreisstadt.
→ 1. September, 19 bis 24 Uhr

Tag des offenen Denkmals

Unter dem Motto „Macht und Pracht“ gibt's einen musikalischen Frühschoppen im Museumshof und für Kinder einen römischen Spielenachmittag.
→ 10. September, 10 bis 17 Uhr

Unser Kelheim-Quiz: Rätseln Sie mit

Unsere Fragen:

1. Was tankt der BMW i3?
2. Was spart man mit unseren Tipps?
3. Wie heißt das Team, das am 25. Juni für gute Laune sorgen wird?
4. Was gewinnt der Sieger des „Mini-Swim&Run“?
5. Wie lautet der Vorname von Kelheims künftiger Festkönigin?
6. Wo werden die Sieger der Ratisbona Classic geehrt?

Das gibt es zu gewinnen:

1. Preis: Ein Mittagessen mit Bürgermeister Horst Hartmann
2. Preis: Ein Rucksack der Marke Deuter
3. Preis: Eine Familientageskarte für das Keldorado

Die Gewinner des Unser Kelheim-Quiz (Ausgabe 5):

Daniela Strehl (1. Preis), Martin Stadler (2. Preis) und Ursula Wanzeck (3. Preis). Alle drei Gewinner stammen aus Kelheim.



Bürgermeister Horst Hartmann und Keldorado-Geschäftsführer Thomas Hopfinger gratulieren (v. l.) Daniela Strehl, Martin Stadler und Ursula Wanzeck zu ihren Gewinnen.
Foto: Forstner

Teilnahmebedingungen: Von der Teilnahme ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der Stadt Kelheim, der SWK, des Keldorados und deren Angehörige. Der Gewinner wird schriftlich oder telefonisch benachrichtigt. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Öffnungszeiten:

- Archäologisches Museum:
Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr (auch an Feiertagen);
Sonderausstellungen bis 5.11.:
„Steinzeit-Schönheit – vorgeschichtliche Frauenstatuetten in kunstvollen Betrachtungen“
und „Vorzügliche Betten zu billigsten Preisen. Geschichte des Tourismus in Kelheim“
- Stadtarchiv:
Montag bis Donnerstag: 8 bis 12; Donnerstag: 17 bis 20 Uhr
- Bücherei:
Montag und Dienstag: 15 bis 18 Uhr, Mittwoch: 10 bis 13 Uhr, Donnerstag: 15 bis 18 Uhr
Freitag: 10 bis 14.30 Uhr
- Keldorado:
täglich von 9 bis 20.30 Uhr;
vom 11. bis 21.9. wegen Revision geschlossen.



Einsendeschluss: 17. Juli 2017

1. ⁴ ⁶
2. ⁷
3. ⁸
4. ⁵
5. ²
6. ³ ¹

Das Lösungswort lautet:

Bitte
ausreichend
frankieren

Antwort

STADTWERKE KELHEIM
GmbH & Co KG
Hallstattstraße 15
93309 Kelheim

Unser Rezept: Donauwellen aus der Donaustadt

Dieses Rezept stammt von
Sophie Kandziora aus Kelheim.

Zutaten:

Für den Teig: 250 g Butter, 200 g Zucker, 1 P. Van.-Zucker, 1 Pr. Salz, 5 Eier, 375 g Mehl, 3 gestr. TL Backpulver, 20 g gesiebter Kakao, 1EL Milch, 840 g Kirschen (entsteint)

Für die Buttercreme: 1 Pck. Vanillepudding, 100 g Zucker, 500 ml Milch, 250 g weiche Butter

Für den Guss: 200 g Zartbitterschokolade, 1 EL Speiseöl

Zubereitung:

Butter geschmeidig rühren, (Vanille-) Zucker und Salz dazugeben. Sobald eine gebundene Masse entstanden ist, Eier unterrühren (je Ei ca. 30 Sek.). Mehl mit Backpulver mischen, sieben und unterrühren. Zwei Drittel des Teiges auf ein gefettetes Backblech (30 x 40cm) verteilen. Kakao mit Milch unter den restlichen Teig rühren und gleichmäßig auf dem hellen Teig verteilen. Kirschen auf



Donauwellen zur Kirschenzeit

Foto: Kandziora

dem Teig verteilen. Backblech im vorgeheizten Ofen bei Ober-/Unterhitze 180 - 200°C 35 - 40 Min. backen. Backblech auf Küchenrost stellen, Gebäck erkalten lassen. Für die Buttercreme aus Pudding-Pulver, Zucker und Milch einen Pudding zubereiten, kalt stellen, ab und zu umrühren. Butter geschmeidig rühren, Pudding löffelweise darunter rühren (darauf achten, dass weder Butter noch Pudding zu kalt sind, da die Buttercreme sonst gerinnt.) Erkaltes

Gebäck mit Creme bestreichen, kalt stellen. Die Zutaten für den Guss bei schwacher Hitze zur geschmeidigen Masse verrühren, Guss auf die fest gewordene Buttercreme streichen, nach Belieben mit einer Gabel verzieren.

Haben auch Sie ein leckeres Rezept? Wir freuen uns darauf, es gemeinsam mit Ihrem Bild zu veröffentlichen. Schreiben Sie einfach eine Mail an info@kelheim.de oder schicken es uns per Post zu.



Absender

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

PLZ Ort

Telefon

E-Mail

☐ Ich bin damit einverstanden, Informationen über Produkte, Veranstaltungen und Dienstleistungen der Gewinnspielveranstalter per E-Mail zu empfangen.

Die Teilnahme am Gewinnspiel ist auch online möglich:
www.stadtwerke-kelheim.de/gewinnspiel

Impressum

Herausgeber: Stadt Kelheim · Ludwigsplatz 16 · 93309 Kelheim; STADTWERKE KELHEIM GmbH & Co KG · Hallstattstraße 15 · 93309 Kelheim; KELDORADO Bäderbetriebe GmbH · Rennweg 60 · 93309 Kelheim
V.i.S.d.P.: Erster Bürgermeister Horst Hartmann
Layout: Yvonne Kandziora
Redaktion: Monika Forstner, Yvonne Kandziora, Katrin Roithmayer, Inga Theurich
Druck: Kelly Druck, Abensberg
„Unser Kelheim“ wird kostenlos an alle Haushalte in Kelheim, Saal/Donau und Ihrlerstein mit den jeweiligen Ortsteilen verteilt und liegt im Kelheimer Rathaus, der Tourist-Info, der SWK und dem Keldorado aus.